



APPEAL

# 캘리포니아 주의 아시아계 미국인, 하와이 원주민과 태평양 군도인 지역 사회에서의 담배와 건강

TOWARDS HEALTH PARITY AND JUSTICE

아시아계 미국인, 하와이 원주민과 태평양 군도인 지역사회는 담배 이용과 담배와 관련된 질병으로부터 불균형적으로 많은 타격을 받고 있다.

캘리포니아 건강 설문 조사 (CHIS) 에서 아시아계 미국인 중 가장 인구가 많은 여섯 집단에 대한 담배 이용 실태를 보고하고 있지만, 그보다 더 소규모의 아시아인 또는 하와이 원주민과 태평양 군도인 등 소집단에 대한 - 예를 들어, 캄보디아인, 라오스인, 하와이 원주민 또는 통가인 등 - 대규모의 조사 결과를 통한 구체적 데이터는 좀처럼 쉽게 얻을 수 없다.

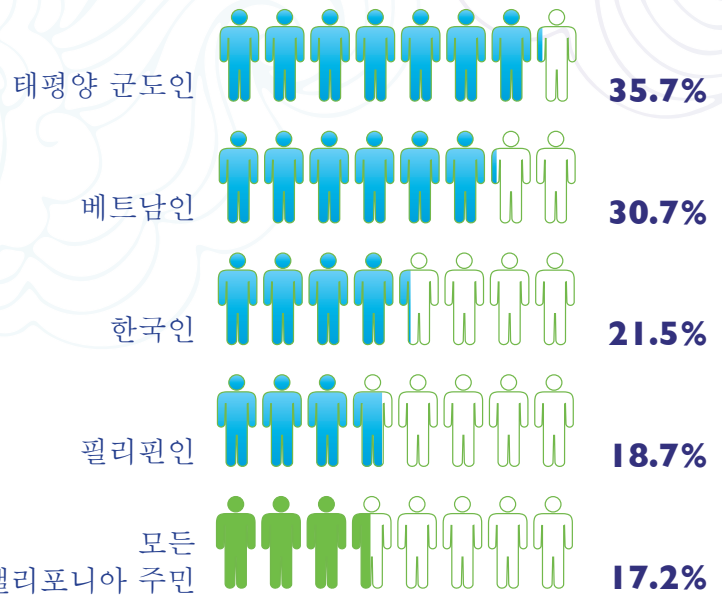
지역 사회 조사에 따르면, 롱비치에 사는 캄보디아 남성의 24.4%가 흡연을 한다 (Friis et al., 2012).

아시아계 미국인 여성의 흡연율은 전통적으로 매우 낮았지만, 급속히 증가하고 있다. 한국 여성(20.5%)과 태평양 군도 여성 (23.0%)의 흡연율은 모든 캘리포니아주 여성의 흡연율 (10.1%)의 두배 이상이며 일본 여성의 13.0%가 흡연을 한다 (CHIS, 2009).



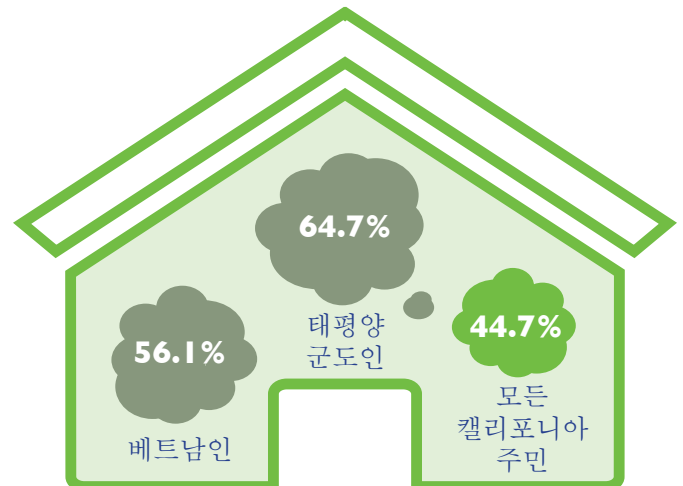
연기 없는 담배 류도 암에 걸릴 위험을 증가시킨다. 태평양 군도인, 동남아인 또는 남 아시아인 중에서는 베틀 견과류를 - 아레카 견과류 또는 파안 마살라 라고도 한다 - 담뱃잎과 또 다른 향들을 같이 씹는 것이 흔한 일이다.

아시아계 미국인과 태평양 군도인은 직장에서 간접 흡연에 노출되는 비율이 10.5%로 이것은 캘리포니아의 다른 집단보다도 두번째로 높은 것이다 (Max, Sung, and Shi, 2012).



현재 담배를 피우는 남성의 비율

2009년 캘리포니아 건강 설문 조사 (CHIS)에 따르면, 태평양 군도인과 베트남계의 남성 흡연율은 캘리포니아의 모든 흡연 남성의 두 배에 가깝고 한국계와 필리핀계 남성의 흡연율도 높다.



가정에서 간접 흡연에 노출되는 비율

베트남인과 (56.1%) 태평양 군도인 (64.7%)은 일반 캘리포니아 주민보다 (44.7%) 매일 가정에서 간접 흡연에 따른 위험한 화학 물질에 더 많이 노출될 가능성이 있다 (CHIS, 2009).

## 담배와 관련된 질병의 영향

담배 이용은 아시아계 미국인, 하와이 원주민과 태평양 군도인을 포함한 모든 집단 중에서 예방할 수 있는 질병, 장애 또는 사망의 원인 중 첫번째이다. 이것은 매년 에이즈, 알코올과 마약 남용, 차 사고, 부상, 살해와 자살 모두를 합한 것보다 더 많은 사람을 죽인다 (CDC, 2008; McGinnis and Foege, 1993).

흡연과 연기없는 담배의 사용은 캘리포니아주의 아시아계 미국인과 태평양 군도인을 죽이는 제일 많은 세가지 질병 - 심장병, 암, 중풍 -과 연관되어 있다 (Ponce et al., 2009).

폐암은 아시아계 미국인을 죽이는 가장 흔한 암이다. 흡연은 모든 폐암 사망율의 80%의 원인이며 또한 몸의 전신에 다른 종류의 암을 생기게하는 하는 위험을 높인다 (USDHHS, 1998; ACS, 2011).

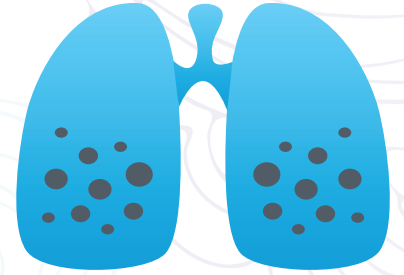
## 아시아계 미국인 청소년과 하와이 원주민 또는 태평양 군도계 청소년의 담배 사용

전국적으로 태평양 군도계 청소년 흡연은 31.1%가 초등학교에서 흡연을 시작하는 등, 다른 민족이나 인종보다 빨리 흡연을 시작한다.

아시아계 고등학생의 흡연율은 (33.1%) 아시아계 중학생의 흡연율보다 (4.4%) 7배정도 높다 (Kershaw, 2001).

전국적으로 아시아계 미국인 흡연자와 하와이 원주민 또는 태평양 군도계 흡연자, 특히 청소년은, 일반 인구보다 멘토올 담배를 흡연하는 경우가 많다. 12-17세의 아시아계 미국 청소년의 51.5%와 하와이 원주민과 태평양 군도 청소년의 41.4%가 멘토올 브랜드를 피우는 것으로 보고되고 있다 (Caraballo and Asman, 2011).

연구에 따르면 멘토올 담배는 소수계의 지역사회에 집중해서 마케팅을 하며 보통 담배보다 중독성이 더 강하며 중단하기가 힘들다 (Lee and Glantz, 2012).



## 담배 산업의 역할

산업의 내부 문서에 따르면 미국의 담배 회사들은 적어도 1980년대 중반부터 아시아계 미국인과 태평양 군도인에게 중점적으로 마케팅을 하여 왔다. 담배 산업은 아시아계 미국인과 하와이 원주민, 태평양 군도인을 “잠재적인 금광”처럼 생각해 왔는데 이것은 아시아와 태평양에서 흡연율이 높고, 어떤 특정 지리적 지역에 집중되어 있으며 아시아계 소매상이 많은 편이기 때문이다.

로릴라드 (Lorillard)의 내부 문서에 따르면 1990년 초에 담배 산업의 마케팅 간부들은 아시아계 미국 여성에 초점을 맞추기 시작했는데 이것은 “그들이 남성과 같은 자유를 누려야 한다고 생각해서 더 흡연을 할지도” 모른다고 생각했기 때문이다. “충체적인 소송 해결 협상”에 따라서 담배 산업의 마케팅과 판매 전략에 제약을 받기 시작한 직후에, 버지니아 슬림(Virginia Slims)은 흡연을 여성의 권한의 하나로 묘사함으로써 아시아계 미국 여성과 다른 소수 민족 여성을 잠재적인 새로운 흡연가로 초점을 맞춘 “당신의 목소리를 찾으세요” 라는 새로운 캠페인을 벌여왔다 (Muggli et al., 2002).

## 담배 사용을 줄이는 효과적인 방법은?

흡연을, 특히 청소년의 흡연을 예방하거나 줄이는 가장 효과적인 방법의 하나는 세금을 통해 담배값을 올리는 것이다 (Boonn, 2011). 4년 동안, 담배 한 갑에 1불을 담배세로 올리면, 4,174명의 생명을 구할 수 있고 캘리포니아 주에서는 의료 비용을 33 억 5 천만불을 줄일 수 있다.

담배세는 아시아계 미국인, 하와이 원주민과 태평양 군도인 지역사회에 필요한 총괄적이며 문화에 맞는 담배 통제 프로그램과 암 연구를 위한 재원을 제공하는데 사용되어야 한다.

더 알고 싶거나 어떻게 참여할 수 있는지에 관한 정보를 얻기 위해서는, APPEAL PROMISE Network 의 다음 웹으로 들어가 보십시오  
[www.appealforcommunities.org/appealpromiseneetwork](http://www.appealforcommunities.org/appealpromiseneetwork).

전체 참고 목록을 보고 싶으시면 다음의 웹으로 들어가 보십시오:  
[http://appealforcommunities.org/media/docs/2952\\_References\\_TobaccoandHealthinAAandNHPICommunitiesinCAFactsheet.pdf](http://appealforcommunities.org/media/docs/2952_References_TobaccoandHealthinAAandNHPICommunitiesinCAFactsheet.pdf)

이 사실 정보지는 ADEPT 프로젝트를 위해 APPEAL에 의해서 만들었으며, 이것은 캘리포니아 주립대학의 캘리포니아 암 연구 기금\*을 받아 운영하는 캘리포니아 담배와 관련된 질병 연구 프로그램 (TRDRP) 으로부터 기금을 받았습니니다.

캘리포니아 암 연구 기금\*에 주는 기부금은 암의 발생 요인, 검사, 예방과 관계된 연구를 하고, 암에 대한 지역사회 차원의 교육을 확장시키고, 암에 더 많이 노출되거나 걸리는 지역 사회에 예방과 인식을 높이기 위한 활동에 사용됩니다.

선생님의 세금을 준비하는 분에게 주 세금 540 용지에 있는 캘리포니아 암 연구 기금인 413번째 난 또는 캘리포니아 유방암 연구 기금인 405번째 난에 기부하겠다고 말하거나, 자발적인 기부금 난을 찾아 보십시오.

캘리포니아의 자발적 기부금에 관해 더 많은 정보를 원하시면, 프랜차이즈 세무청의 자주 물어 보는 질문 (FAQ) 페이지를 보십시오.